

Páulô tī Êhusoh

19 Apolô tī Kolinto ê sî, Páulô kengkòe lāiliók tèkhu, lâi kàu Êhusoh, tī hia tú tiòh kúinâe buntô. 2 Páulô m̄ng in kóng, “Lín sìn Chú ê sî kám ũ niásiū Sènglêng?”

In òn kóng, “Goán kàu taⁿ lóng m̄ bat thiaⁿkòe ũ Sènglêng ê tãichì.”

3 Páulô koh m̄ng kóng, “Ánne, lín niásiū ê sî siáⁿ khoán ê sélé?”

In òn kóng, “Sī lôháneh ê sélé.”

4 Páulô kóng, “Iôháneh só kiáⁿ ê sī hóekái ê sélé, i kiò Isulael láng tiòh sìn tòe i āubīn lâi ê Hit Ūi, iā tòh sī tiòh sìn Iésu.”

5 Hiahê láng thiaⁿ tiòh, tòh hōng Chú Iésu ê miá niásiū sélé. 6 Páulô ká in ànchiú, Sènglêng tòh lĩmkàu tī in ê sinchiūⁿ, in sūsí khaisí ēng kitha ê gígián kóngōe, koh kóng ĩgián. 7 In chóngkiōng chhaputto ũ chapjī ê láng.

8 Páulô liánsòa saⁿ goèhjít, jìpkhì hōetng hótáⁿ thoántō, kah láng piānlūn SiōngChú Kòktō ê tãichì, koh khng láng sìn Chú. 9 M̄ koh, ũ chitkóa láng kòchíp m̄ sìn, tī kúnchiōng bīnchēng siattók SiōngChú chi tō. Páulô tòh chhōa buntô lĩkhui in, tàk jít tī Tuláhnô kángtng kèsìok khng láng sìn Chú. 10 Ánne chhisiok n̄ng n̄i, kiatkó hō sōu tòa tī Asia ê láng, bōlūn sī lūthài láng á sī Hiláh láng, lóng ũ thiaⁿ tiòh Chú ê tōlì.

Sukeoah ê Kiáⁿ

11 SiōngChú ēng Páulô ê chhiú, kiáⁿ huisiōng hihán ê sijnjah. 12 Sīmchì ũ láng thèh Páulô ēngkòe ê chhiúkin, á sī ũisukūn, hē tī pēⁿláng ê sinchiūⁿ, in ê pēⁿ tòh hó khì, siásin mā tui in ê sinchiūⁿ chhut khì. 13 Hit sî, ũ kúinâe kiáⁿ kangô teh kóaⁿ kúi ê lūthài láng, mā siūⁿ beh chiohēng Chú Iésu ê miá. In tui hiahê hō siásin hūsin ê láng kóng, “Góa hōng Páulô só thoán ê Iésu ê miá, bēnglêng lí tui hitê láng chhutkhì!” 14 lūthài ê

保羅 tī 以弗所

19 亞波羅 tī 哥林多 ê 時，保羅經過內陸地區，來到以弗所，tī hia tú tiòh 幾 nā 個門徒。2 保羅問 in 講：「Lín 信主 ê 時 kám 有領受聖靈？」

In 應講：「阮到 taⁿ lóng m̄ bat 聽過有聖靈 ê tãichì。」

3 保羅 koh 問講：「Ánne，lín 領受 ê 是啥款 ê 洗禮？」

In 應講：「是約翰 ê 洗禮。」

4 保羅講：「約翰所行 ê 是悔改 ê 洗禮，伊叫以色列人 tiòh 信 tòe 伊後面來 ê Hit 位，也 tòh 是 tiòh 信耶穌。」

5 Hiahê 人聽 tiòh，tòh 奉主耶穌 ê 名領受洗禮。6 保羅 ká in 按手，聖靈 tòh 臨到 tī in ê 身 chiūⁿ，in 隨時開始用其它 ê 語言講話，koh 講預言。7 In 總共差不多有十二個人。

8 保羅連續三月日，入去會堂好膽傳道，kah 人辯論上主國度 ê tãichì，koh 勸人信主。9 M̄ koh，有一 kóa 人固執 m̄ 信，tī 群眾面前褻瀆上主之道。保羅 tòh chhōa 門徒離開 in，tàk 日 tī 推喇奴講堂繼續勸人信主。10 Ánne 持續兩年，結果 hō 所有 tòa tī 亞西亞 ê 人，無論是猶太人 á 是希臘人，lóng 有聽 tiòh 主 ê 道理。

士基瓦 ê Kiáⁿ

11 上主用保羅 ê 手，行非常稀罕 ê 神跡。12 甚至有人 thèh 保羅用過 ê 手巾，á 是圍 su 裙，hē tī 病人 ê 身 chiūⁿ，in ê 病 tòh 好去，邪神 mā tui in ê 身 chiūⁿ 出去。13 Hit 時，有幾 nā 個行江湖 teh 趕鬼 ê 猶太人，mā 想 beh 借用主耶穌 ê 名。In 對 hiahê hō 邪神附身 ê 人講：「我奉保羅所傳 ê 耶穌 ê 名，命令你 tui hitê 人出去！」14 猶太 ê 祭司長士基瓦 ê 七個 kiáⁿ，mā tng teh 做 chit 款 tãichì。

chèsitiúⁿ Sukeoah ê chhitê kiáⁿ, mā tng teh chò chit khoán tâichì.

15 Hitê siâsîn ìn kóng, “Iésu góa bat, Páulô góa mā bat. M̄ koh lín leh, lín sī siáⁿ lāng?”

16 Hitê hō siâsîn hūsin ê lāng, tòh thiàu óa khi kongkek hiahê kiáⁿ kangô ê lāng, kā in chèhók, tìsú in lóng tiòhsiong, koh chhiahsin lōthé tùi hit keng chhù tôcháu chhut khi. 17 Tòh tī Êhusoh ê lûthài lāng kah Hiláh lāng thiaⁿ tiòh chit kiáⁿ tâichì, lóng huìsiông tiòhkiáⁿ, Chú Iésu ê miâ tòh inūi áne tōatōa siū tiòh chuntióng. 18 Ū chin chē íkeng sìn ê lāng tòh chhutlái kongkhai jīnchōe, kóng khí in kòekhì sǒ chò ê tâichì. 19 Mā ū chin chē kiáⁿ siásút ê lāng, thèh in ê chheh lâi khng chòhóe, tī kúnchiòng bīnchēng pànghóe sio. In kǒ sng hiahê chheh ê kèchìⁿ, chhaputto tát gō bān ê gín'á. 20 Inūi áne, Chú ê hokim ittít thoân khui, tōatōa hengōng khí lâi.

Tī Êhusoh ê Pōtōng

21 Chiahê tâichì liáuāu, Páulô siū Sèngliêng chísi, koattēng beh kengkòe Maketóniah kah Akhiah, khi Êlúsalem. I kóng, “Kàu hia liáuāu, góa mā tiòh khi khòⁿ Lô má.” 22 I tòh chhe nngê chōchhiú, Tímóthēh kah Êlásutoh, seng khi Maketóniah, i kakī chiāmsí lâu tī Asia.

23 Hit sī, ū tiòh SiōngChú chi tō, tī Êhusoh ū ínkhí giámtiōng ê jiáuloān. 24 Ū chitê kiòchò Têmētuloh ê phah gín sai hū, i ēng gín chò Atémih lúsín biō ê bōhēng; i ê hānggiáp hō chin chē sai hū thàn bē chió chíⁿ. 25 Têmētuloh kā hiahê sai hū kah sǒu ê tônggiáp chūchíp óa lâi, kā in kóng, “Kokūi, lín chai lán sī óakhò chitê hānggiáp teh thànchìⁿ ê. 26 M̄ koh, chiàu lín sǒ khòⁿ tiòh kah sǒ thiaⁿ tiòh ê, chitê Páulô m̄ nā tī Êhusoh, mā chhaputto tī choân Asia, ēng i ê kángtō teh bēhék chin chē lāng, kóng ēng lāng ê chhiú sǒ chō ê lóng m̄ sī sīnbēng. 27 Che m̄ nā ē súnhāi lán chitê hānggiáp ê miásiaⁿ, liân útāi ê lúsín Atémih ê biō mā ē hō lāng khòⁿkhin, jīchhiáⁿ siū choân Asia kah phóthiⁿē kēngpài ê

15 Hitê 邪神應講：「耶穌我 bat，保羅我 mā bat。M̄ koh lín leh, lín 是啥人？」

16 Hitê hō 邪神附身 ê 人，tòh 跳 óa 去攻擊 hiahê 行江湖 ê 人，kā in 制伏，致使 in lóng tiòh 傷，koh 赤身露體 tùi hit 間厝逃走出去。17 Tòh tī 以弗所 ê 猶太人 kah 希臘人聽 tiòh chit 件 tâichì, lóng 非常 tiòh 驚，主耶穌 ê 名 tòh 因為 áne 大大受 tiòh 尊重。18 有真 chē 已經信 ê 人 tòh 出來公開認罪，講起 in 過去所做 ê tâichì。19 Mā 有真 chē 行邪術 ê 人，thèh in ê 冊來 khng 做伙，tī 群眾面前放火燒。In 估算 hiahê 冊 ê 價錢，差不多值五萬個銀 á。20 因為 áne, 主 ê 福音一直傳開，大大興旺起來。

Tī 以弗所 ê 暴動

21 Chiahê tâichì 了後，保羅受聖靈指示，決定 beh 經過馬其頓 kah 亞該亞，去耶路撒冷。伊講：「到 hia 了後，我 mā tiòh 去看羅馬。」22 伊 tòh 差兩個助手，提摩太 kah 以拉都，先去馬其頓，伊 kakī 暫時留 tī 亞西亞。

23 Hit 時，為 tiòh 上主之道，tī 以弗所有引起嚴重 ê 擾亂。24 有一个叫做底米丟 ê phah 銀師傅，伊用銀做亞底米女神廟 ê 模型；伊 ê 行業 hō 真 chē 師傅 thàn bē 少錢。25 底米丟 kā hiahê 師傅 kah 所有 ê 同業聚集 óa 來，kā in 講：「各位，lín 知咱是 óa 靠 chitê 行業 teh thàn 錢 ê。26 M̄ koh, 照 lín 所看 tiòh kah 所聽 tiòh ê, chitê 保羅 m̄ nā tī 以弗所，mā 差不多 tī 全亞西亞，用伊 ê 講道 teh 迷惑真 chē 人，講用人 ê 手所造 ê lóng m̄ 是神明。27 這 m̄ nā ē 損害咱 chitê 行業 ê 名聲，連偉大 ê 女神亞底米 ê 廟 mā ē hō 人看輕，而且受全亞西亞 kah 普天下敬拜 ê 亞底米女神 mā ē 失去她 ê 尊嚴！」

Atémih lúsîn mā ē sitkhì i ê chungiâm!”

28 In chit thiaⁿ tiòh chiahê òe tòh huisiông siũkhì, tōa siaⁿ hoah kóng, “Êhusoh lêng ê Atémih lúsîn sī hôténg ê útāi!” 29 Inūi ánne, choân siáⁿ hāmjip hūnloān. Chènglêng liáh tiòh kah Páulô tâng kiáⁿ ê nngê Maketóniah lêng Gâiòh kah Alísutátkhó liáuāu, kui tīn lêng chò chitē chhiong jipkhì hìhng lāibīn. 30 Páulô siũⁿ beh jipkhì kúnchiòng tiongkan, m̄ koh buntô ká i chótòng. 31 Asia ū kúināê koaⁿtiúⁿ sī Páulô ê pēngiú, in mā chhe lêng lāi khng Páulô, m̄ thang mōhiám jipkhì hìhng. 32 Hit sī, kuiê tiúⁿbīn loān chhauchhau, chit lêng hoah chit khoán, tōa pōhūn ê lêng m̄ chai in sī ánhóaⁿ ē chūchíp tī hia. 33 lúthài lêng ká Aléksantāi sak khì thāuchēng, kúnchiòng tiong ū chitkóa lêng ká jiáuloān ê chekjīm kui hō i. Aléksantāi pí chiúsè kiò in anchēng, siũⁿ beh tui in piānkái. 34 M̄ koh chènglêng chit jīn chhut i sī lúthài lêng, tòh chēsiaⁿ hoah kóng, “Êhusoh lêng ê Atémih lúsîn sī hôténg ê útāi!” In ittít hoah, chhaputto hoah nng tiámcheng.

35 Āu lāi, siáⁿchhī ê sukìkoaⁿ hō kúnchiòng anchēng lóh lāi liáuāu, tòh kóng, “Êhusoh lêng ah, siáⁿ lêng m̄ chai Êhusoh siáⁿ sī útāi ê Atémih lúsîn biō kah tui thiⁿténg kàng lóh lāi ê sīnsiōng ê siúhōchiá? 36 Kijjān bō lêng ē tàng hóⁿjīn chit hāng tāichì, lín tòh engkai anchēng, m̄ thang chhongpōng. 37 Hōhòng lín liáh lāi ê chiahê lêng, in bō thauthéh biōlāi ê mih, mā bō húipòng lán ê lúsîn. 38 Tēmētulóh kah hiahê óa i ê saiū nā beh khòngkò in, hoatīⁿ chūjiān ē khuitēng, koaⁿtiúⁿ mā ē tī hia, tāike thang tī hia sio kò. 39 Lín nā ū pāthāng buntê, mā ē tàng tī tēngkí ê hōegī tiong káikoat. 40 Kin'ájit só hoatseng ê jiáuloān, khióngkiaⁿ bē biántit ē hō lêng tuikiù chekjīm, lán mā bō líu thang piānkái.” 41 Kóng soah, i tòh káisàn chūhōe ê lêng.

28 In 一聽 tiòh chiahê 話 tòh 非常受氣，大聲 hoah 講：「以弗所人 ê 亞底米女神是何等 ê 偉大！」 29 因為 ánne，全城陷入混亂。眾人掠 tiòh kah 保羅同行 ê 兩個馬其頓人該猶 kah 亞里達古了後，kui 陣人做一下衝入去戲園內面。 30 保羅想 beh 入去群眾中間，m̄ koh 門徒 ká 伊阻擋。 31 亞西亞有幾 nā 個官長是保羅 ê 朋友，in mā 差人來勸保羅，m̄ thang 冒險入去戲園。 32 Hit 時，kui 個場面亂 chhauchhau，一人 hoah 一款，大部分 ê 人 m̄知 in 是 án 怎 ē 聚集 tī hia。 33 猶太人 ká 亞歷山大 sak 去頭前，群眾中有一 kóa 人 ká 擾亂 ê 責任歸 hō伊。亞歷山大比手勢叫 in 安靜，想 beh 對 in 辯解。 34 M̄ koh 眾人一認出伊是猶太人，tòh 齊聲 hoah 講：「以弗所人 ê 亞底米女神是何等 ê 偉大！」 In 一直 hoah，差不多 hoah 兩點鐘。

35 後來，城市 ê 書記官 hō 群眾安靜落來了後，tòh 講：「以弗所人 ah，啥人 m̄知以弗所城是偉大 ê 亞底米女神廟 kah tui 天頂降落來 ê 神像 ê 守護者？ 36 既然無人 ē tàng 否認 chit 項 tāichì，lín tòh 應該安靜，m̄ thang 倉 pōng。 37 何況 lín 掠來 ê chiahê 人，in 無偷 théh 廟內 ê 物，mā 無誹謗咱 ê 女神。 38 底米丟 kah hiahê óa 伊 ê 師傅若 beh 控告 in，法院自然 ē 開庭，官長 mā ē tī hia，大家 thang tī hia 相告。 39 Lín 若有別項問題，mā ē tàng tī 定期 ê 會議中解決。 40 今 á 日所發生 ê 擾亂，恐驚 bē 免得 ē hō 人追究責任，咱 mā 無理由 thang 辯解。」 41 講 soah，伊 tòh 解散聚會 ê 人。